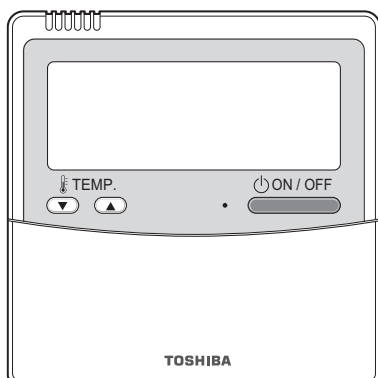


Име на модела:

### RBC-AMTU31-E





- Прочетете това ръководство, преди да използвате дистанционното управление RBC-AMTU31-E.
- Вижте ръководството на собственика, доставено с вътрешното тяло, за всички инструкции, освен тези за работата с дистанционния контролер.

# Съдържание

1	Предпазни мерки за безопасност . . . . .	2
2	Наименование на частите и функции на дистанционното управление . . . . .	4
	Дисплей . . . . .	4
	Работна секция . . . . .	6
3	Основна работа . . . . .	8
	Подготовка . . . . .	8
	Операции . . . . .	8
	Промяна оборотите на вентилатора . . . . .	8
	Промяна на зададената температура . . . . .	9
	Пестене на енергия . . . . .	9
4	Работа на таймера . . . . .	10
	Настройка на таймера . . . . .	10
	Изключване на таймера . . . . .	10
5	Посока на вентилационните отвори . . . . .	11
	4-пътен касетъчен тип, само за компактен 4-пътен касетъчен тип . . . . .	12
6	Контрол на приложение . . . . .	17
	Режим на пестене на енергия . . . . .	17
	Извършване на настройки на режима за пестене на енергия . . . . .	17
	Работа при 8 °C . . . . .	18
7	Настройка на адрес . . . . .	19
	Процедура за ръчна настройка на адресите . . . . .	19
	Нулиране на адреса . . . . .	20
	За да се разпознае позицията на съответното вътрешно тяло чрез номера „UNIT No.“ за вътрешното тяло . . . . .	21
8	Настройка с DN . . . . .	22
	Настройка на DN кодове на вътрешен модул (I.DN) . . . . .	22
	Настройка на DN кодове на външен модул (O.DN) . . . . .	23
9	Тестово пускане . . . . .	24
	Извършване на тестово включване . . . . .	24
10	Функция на сервизното наблюдение . . . . .	25
11	Откриване и отстраняване на неизправности . . . . .	26
	Потвърждаване и проверка . . . . .	26
	Потвърждаване на кода за грешка . . . . .	26
12	Поддръжка . . . . .	27

# 1 Предпазни мерки за безопасност

- Прочетете внимателно тези “Предпазни мерки за безопасност” преди употреба.
- Описаните по-долу предпазни мерки включват важни сведения, свързани с безопасността. Спазвайте ги без изключение.  
Вникнете добре в следната информация (знаци и символи), преди да прочетете основния текст, и следвайте указанията.
- Пазете това ръководство на достъпно място за бъдещи справки.

Индикация	Обяснения за индикацията
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Обозначеният по този начин текст показва, че неспазването на указанията в предупреждението може да доведе до сериозно нараняване (*1) или смърт при неправилно боравене с продукта.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Обозначеният по този начин текст показва, че неспазването на указанията в предупреждението може да доведе до леко нараняване (*2) или материални щети (*3) при неправилно боравене с продукта.

\*1: Сериозно нараняване означава загуба на зрението, телесно нараняване, изгаряне, електрически удар, счупване на кости, отравяне и други наранявания, които имат последици и изискват хоспитализация или продължително извънболнично лечение.

\*2: Телесно нараняване означава нараняване, изгаряния, електрически удар и други наранявания, които не изискват хоспитализация или продължително извънболнично лечение.

\*3: Материални щети означават щети, нанесени на сгради, домашно имущество, домашни животни и домашни любимци.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Инсталиране

- **Не се опитвайте да инсталирате този уред сами.**  
Поискайте вашият търговец или изпълнител със специална квалификация да монтира климатика. Има опасност от токови удари и/или пожар, ако се опитате да монтирате климатика сами и климатикът не бъде монтиран идеално.
- **Използвайте само с разрешените тела на климатици.**  
Задължително използвайте само разрешените тела на климатици, обозначени от производителя. Също така поискайте изпълнител със специална квалификация да ги монтира. Има опасност от токови удари и/или пожар, ако се опитате да монтирате частите сами и частите не бъдат монтирани идеално.

### Работа

- **Не работете с бутоните с мокри ръце.**  
Ако не спазите това предупреждение, може да предизвикате токови удари и/или проблеми.
- **Не мокрете управлението.**  
Вземете мерки да избегнете мокрене на управлението. Ако не спазите това предупреждение, може да предизвикате токови удари, пожар и/или проблеми.
- **Ако възникнат проблеми (например мирис на изгоряло), спрете работата и изключете главния захранващ превключвател.**  
Ако работата продължи без отстраняване на причините за проблемите, това може да предизвика токови удари, пожар и/или проблеми. Консултирайте се с търговеца.

### Преместване

- **Не предприемайте никакви ремонтни работи сами.**  
При никакви обстоятелства не се опитвайте да извършвате ремонтни работи. Вместо това се обърнете към вашия търговец или към изпълнител със специална квалификация. Има опасност от токови удари и/или пожар, ако се опитате да извършвате ремонтни работи сами и ремонтите не бъдат извършени идеално.
- **Обърнете се към вашия търговец, когато управлението трябва да се премества и монтира отново.**

 **ВНИМАНИЕ**

---

**Инсталиране**

- **Не монтирайте дистанционния контролер на места с високи нива на влага, масла, грес или вибрации.**  
Ако не спазите това предупреждение, може да предизвикате проблеми.
- **Не монтирайте дистанционния контролер на пряка слънчева светлина или в близост до отоплителен уред.**  
Ако не спазите това предупреждение, може да предизвикате повреда.
- **Не монтирайте дистанционния контролер до източници на електромагнитни смущения.**  
Ако не спазите това предупреждение, може да предизвикате нежелано включване.
- **Не използвайте устройството на места, където може да има деца.**

**Работа**

- **Не изпускайте продукта и не го излагайте на силни удари.**  
Ако не спазите това предупреждение, може да предизвикате повреда.
-

## 2 Наименование на частите и функции на дистанционното управление

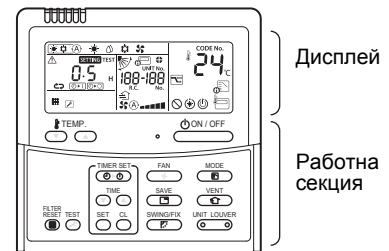
Това дистанционно управление може да управлява до 16 вътрешни тела.

### ■ Дисплей

Всички индикатори са показани в примера за дисплей по-долу.

Всъщност ще бъдат показвани само избраните опции.

- **SETTING** примигва на дисплея на дистанционното управление при първото включване на превключвателя на захранването.
- Първоначалните настройки напредват, докато **SETTING** примигва. Започнете да използвате дистанционния контролер след като изчезне **SETTING**.

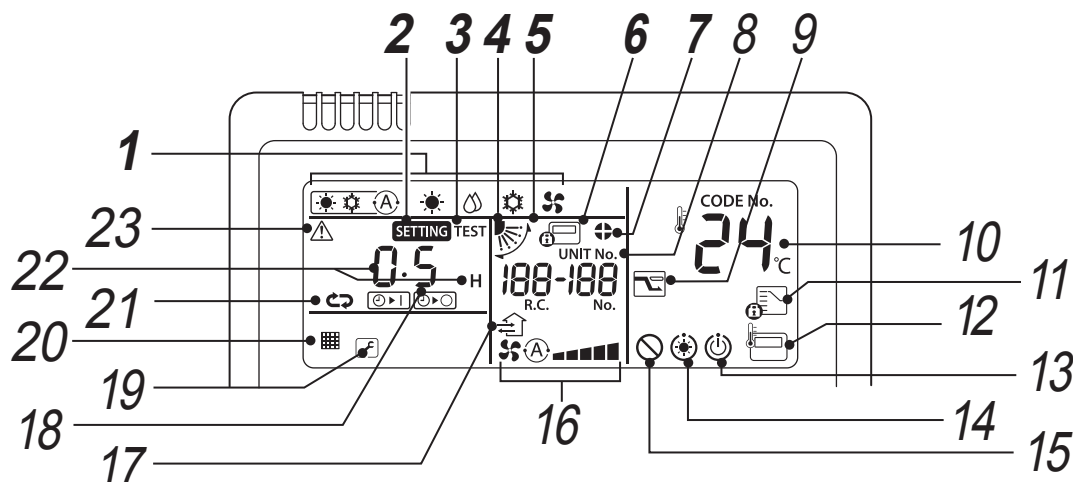


Дисплей

Работна секция


### ЗАБЕЛЕЖКА

Течнокристалният дисплей може да бъде временно замъглен поради статично електричество.

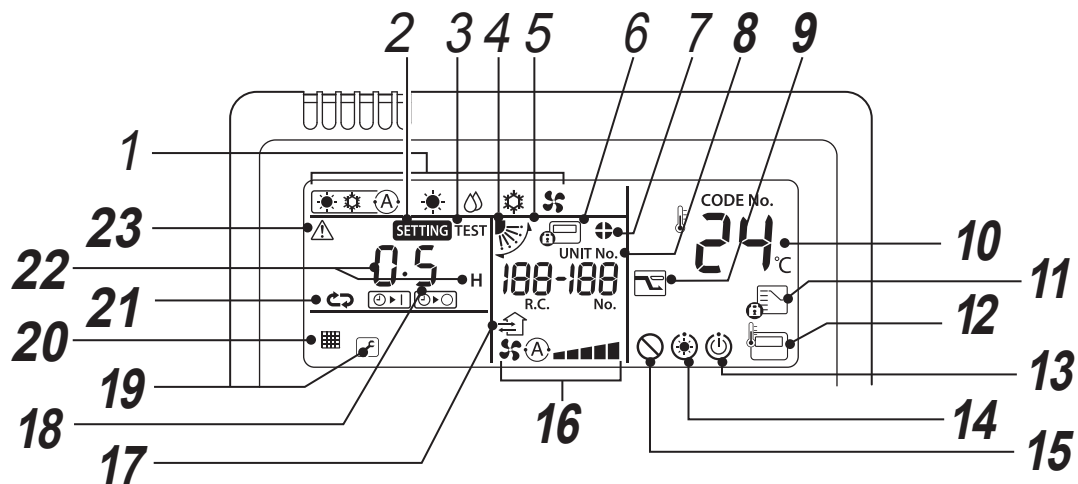




- 1 Индикатор за работен режим**  
Показва избрания режим на работа.
- 2 Индикатор за SETTING**  
Показва се, когато работи таймерът или друго.
- 3 Индикатор за TEST пускане**  
Показва се по време на тестово пускане.
- 4 Показване на положението на вентилационните отвори**  
Показва положението на вентилационните отвори.
- 5 Индикатор за въртене**  
Показва се по време на движение на вентилационните отвори нагоре/надолу.
- 6 Индикатор за централно управление**  
Показва се, когато климатикът се управлява централно и се използва с устройства с централно управление, като централно

дистанционно управление.


Ако употребата на дистанционното управление е забранена от централното дистанционно управление,  примигва, когато се натисне бутонът ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), MODE (РЕЖИМ), или бутонът TEMP. (ТЕМПЕРАТУРА). на дистанционното управление и бутоните не функционират. (Настройките, които могат да бъдат конфигурирани на дистанционния контролер, се различават в зависимост от модела на централното управление. За подробности прочетете ръководството на собственика на централното дистанционно управление.)

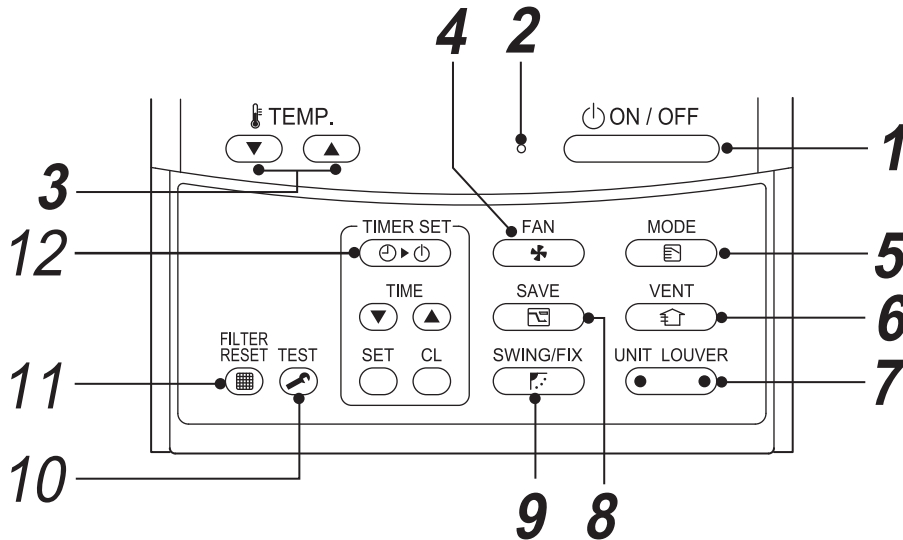
- 7 Индикатор за блокиране на вентилационните отвори**  
Показва се, когато вентилационните отвори са блокирани.














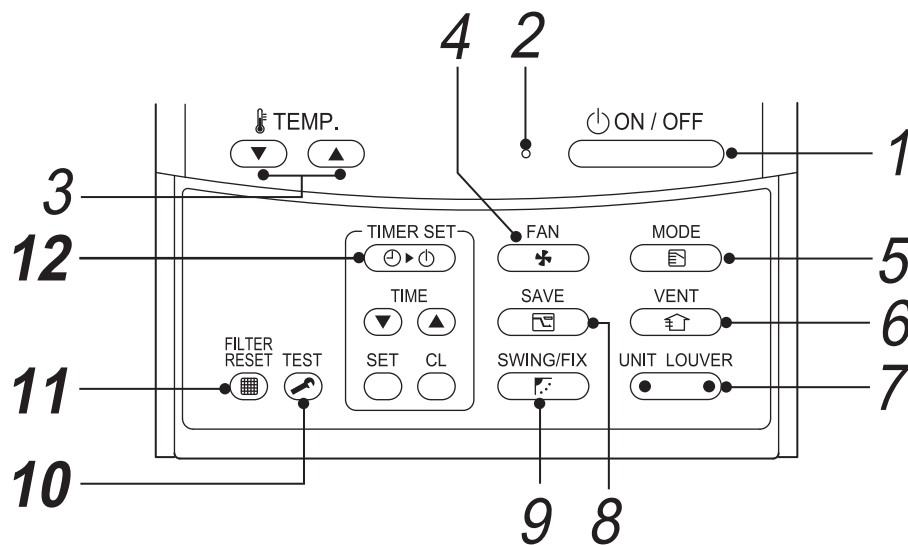
- 8 Дисплей UNIT No.**  
Показва номера на избраното вътрешно тяло. Показва и кода за проверка на вътрешните и външните тела.
- 9 Показване на режима за пестене на енергия**  
Ограничава скоростта на компресора (капацитета) за пестене на енергия.
- 10 Екран за задаване на температурата**  
Показва се избраната зададена температура.
- 11 Индикатор за управление на режима на работа**  
Показва се, когато се натисне бутонът MODE (РЕЖИМ) докато работният режим е фиксиран на охлаждане или отопление от администратора на климатика.
- 12 Индикатор на датчика за дистанционния контролер**  
Показва се, когато се използва датчикът за дистанционния контролер.
- 13 Показване на готовност за работа**  
Този дисплей се появява в някои типове модули.
- 14 Индикатор за предварително нагряване**  
Показва се при задействане на режима за затопляне или при започване на цикъл за размразяване. Докато се показва тази индикация, вентилаторът на вътрешното тяло спира или работи в режим на вентилатор.
- 15 Индикатор за липса на функции**  
Показва се, когато търсената функция не е налична за този модул.
- 16 Индикатор за скоростта на вентилатора**  
Указва избраната скорост на вентилатора.
- 17 Показване на работата на вентилатора**  
Това се показва по време на работа на свързан вентилатор от търговската мрежа.
- 18 Показване на номера на вентилационните отвори**  
(пример: [01], [02], [03], [04])
- 19 Сервизен дисплей**   
Показва се докато работи предпазното приспособление, или възникне неизправност. **Икона за код за предупреждение**   
Тази икона се появява на дисплея, когато се появи код за предупреждение. За подробности се свържете с вашия доставчик (дистрибутор).
- 20 Индикатор за филтър**  
Напомняне за почистване на филтъра.
- 21 Индикатор за режим на таймер**  
Показва режима на таймер.
- 22 Показване на време**  
Показва времето, необходимо за таймера. (Показва код за проверка, когато възникне аномалия)
- 23 Индикатор за проверка**  
Показва се при включване на предпазното приспособление или възникване на аномалия.

## ■ Работна секция

След като са конфигурирани настройките, всичко, което е нужно да се направи, е да се натисне бутонът  след това.




- 1 Бутон**  Включва тялото, когато се натисне, и го изключва, когато се натисне отново.
- 2 Лампа за работа**  
Свети по време на работа.  
Примигва, когато възникне аномалия, или се активира защитното устройство.
- 3 Бутон**  Регулира зададената температура.  
Изберете желаната зададена стойност чрез натискане на .
- 4 Бутон**  (бутон за избор на обороти на вентилатора)  
Избира желаната скорост на вентилатора.
- 5 Бутон**  (бутон за избор на режим на работа)  
Избира желания работен режим.
- 6 Бутон**  Използва се, когато е свързан вентилатор (от търговската мрежа). Натиснете бутона, за да включите/изключите вентилатора.  
Включването/изключването на климатика включва/изключва също така и вентилатора.  
\* Няма свързан вентилатор, ако на дисплея на дистанционното управление се появява „“ след натискане на бутона .
- 7 Бутон**  (бутон за избор на тяло/вентилационен отвор)  
Избира номер на тяло (вляво) и номер на вентилационен отвор (вдясно).  
**Бутон UNIT:**  
Ако от едно дистанционно управление се управляват две или повече вътрешни тела, използвайте този бутон, за да изберете тяло и да регулирате посоката на въздушния му поток.  
**Бутон LOUVER:**  
Избира вентилационен отвор, който да управлява при регулиране на настройката за блокиране на вентилационните отвори, или настройката за посока на духане поотделно за всеки вентилационен отвор.
- 8 Бутон**  (пестене на енергия)  
Използвайте за включване в режим на пестене на енергия.
- 9 Бутон**  Използва се за избор на автоматично въртене, или фиксирано положение на вентилационните отвори.



### 10 Бутон бутон ТЕСТ)

Използва се само при обслужване.  
(Не използвайте този бутон по време на нормална работа.)

### 11 Бутон (бутон за нулиране на филтъра)

Нулира индикацията „ ФИЛТЪР“ след почистване.

### 12 Бутон (бутон за настройка на таймера)

Използвайте го за настройка на таймера.

## **ОПЦИЯ:**

### **Датчик на дистанционния контролер**

Датчикът за температурата на вътрешното тяло по правило отчита температурата. Може да бъде отчетена също така и температурата около дистанционния контролер. За подробности се свържете с вашия доставчик.

\* Избягвайте използването на тази функция, когато се използва груповото управление, тъй като може да се появят неравномерности в стайната температура. (Термостатичното управление на отделните вътрешни тела не е възможно.)



# 3 Основна работа

Когато използвате климатика за първи път или промените настройките, следвайте долупосочените процедури.

Натискането на бутона  от следващия път пуска климатика в работа с избраните настройки.

## ■ Подготовка

**Включете превключвателя на захранването**

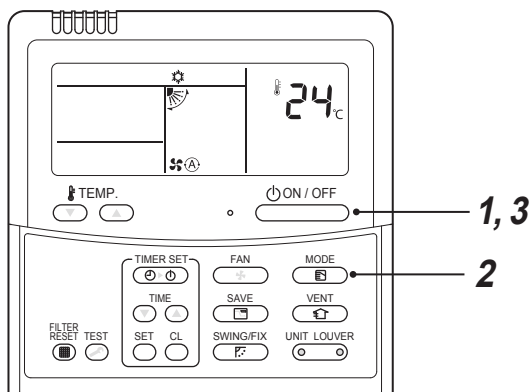
- Когато се включи, се появява разделителна линия и на дисплея на дистанционното управление примигва **SETTING**.


\* Дистанционният контролер няма да работи в течение на 3 минути след включване на електрозахранването. Това не е неизправност.

### ИЗИСКВАНЕ


- Дръжте превключвателя на захранването включен по време на употреба.
- Когато възобновявате употребата на климатика след дълъг период на неактивност, включете превключвателя на захранването най-малко 12 часа преди започване на работа.

## ■ Операции

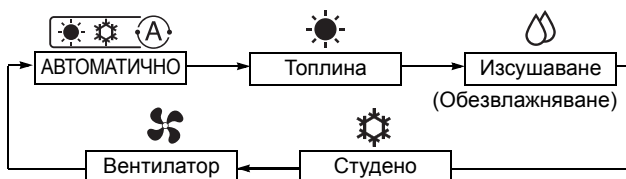


**1 Натиснете бутона**  .

Лампата за работно състояние светва.

**2 Натиснете бутона**  , за да изберете работен режим.

При всяко натискане на бутона режимът на работа и неговата икона се сменят в следния ред:



В зависимост от типа на свързаното устройство, режимите на работа, които не могат да бъдат настроени, няма да се показват.


**3 Натиснете бутона**  , за да спрете работата.

Лампата за работно състояние угасва.

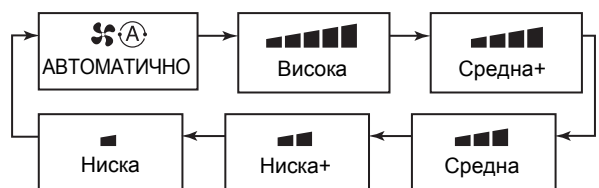
## ■ Промяна оборотите на вентилатора

**1 Натиснете бутона**  , за да изберете скорост на вентилатор.

- При всяко натискане на бутона оборотите на вентилатора и тяхното показание се сменят в следния ред:




(„ АВТОМАТИЧНО“ не може да бъде избран в режим ВЕНТИЛАТОР.)

- \* Достъпните обороти на вентилатора се различават в зависимост от свързаното вътрешно тяло.



- Датчикът за температура открива температурата на връщания в стайното тяло въздух, която може да се различава леко от действителната стайна температура, в зависимост от състоянието на инсталацията. Зададената температура е набелязаната стайна температура.

## ■ Промяна на зададената температура

- 1** Натиснете бутоните  .  
Натиснете  , за да увеличите температурата, и  , за да я намалите.  
(Зададената температура не може да бъде променяна в режима на вентилатор.)

### ЗАБЕЛЕЖКА


#### При охлаждане

Работата започва след приблизително 1 минута.

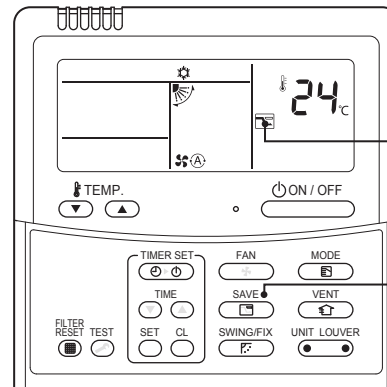
#### При автоматично охлаждане/отопление

Работата автоматично се превключва на отопление или охлаждане въз основа на разликата между зададената температура и стайната температура.

#### При отопление

- Климатикът може да продължи да работи в режим на вентилатор в течение на около 30 секунди след спиране на отоплението.
- Нагретият въздух излиза след 3 до 5 минути предварително нагряване при изключен вентилатор на вътрешното тяло. (Индикаторът за предварително нагряване  се показва на дистанционното управление.)


## ■ Пестене на енергия





Визуализирано по време на пестене на енергия.

Бутон за запазване

- 1** Натиснете бутон  по време на работа.

- Пестенето на енергия е активирано.
-  се появява.

- 2** Натиснете бутон  , за да деактивирате режима за пестене на енергия.

-  изчезва.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- Възможностите на климатика се записват по време на експлоатацията с икономия на енергия. Възможно е помещението да не стане достатъчно хладно или топло.
- Експлоатацията с икономия на енергия не се изключва от операция за спиране, смяна на режима на работа или изключване на превключвателя на захранването.

# 4 Работа на таймера

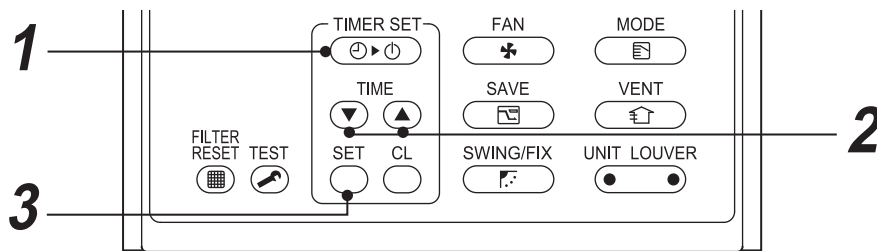
Изберете тип таймер от следните три: (Макс. 168 часа)

**Таймер ИЗКЛ.** : Спира да работи след указания период.

**Таймер за изключване с повторение** : Спира да работи след указания период всеки път, когато използвате климатика.

**Таймер вкл.** : Започва да работи след указания период.

## ■ Настройка на таймера





### 1 Натиснете бутона .

При всяко натискане на бутона режимът на таймера и индикацията се сменят в следния ред:



-  и индикаторът за време примигват.

### 2 Натиснете бутоните , за да зададете периода от време докогато да работи таймерът.

- Настройката на час се увеличава с 0,5-часови (30-минутни) интервали при всяко натискане на . Настройката се увеличава с интервали от 1 час, ако е над 1 ден (24 часа). Максимумът е 7 дни (168 часа). Настройките на дистанционния контролер между 0,5 ч и 23,5 ч (\*1) се показват такива, каквито са. Ако са над 24 часа (\*2), се появяват дните и часовете.
- Настройката на час се увеличава с 0,5-часови (30-минутни) интервали (0,5 часа до 23,5 часа), или с 1-часови интервали (24 часа до 168 часа) при всяко натискане на .

### Пример за дисплей на дистанционното управление

- 23,5 часа (\*1)







- 34 часа (\*2)

- 1d указва 1 ден (24 часа).
- 10h указва 10 часа. (Общо: 34 часа)



### 3 Натиснете бутона .



-  изчезва, показва се индикацията за час, а дисплеят  или  примигва. (При използване на таймера за ВКЛ. се изключват всички индикации, различни от часа и .)

## ■ Изключване на таймера

### 1 Натиснете бутона .

Индикаторът за таймер изчезва.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- При използване на таймер за изключване с повторение, натискането на бутона  след спиране от таймера започва отново работата, а таймерът спира отново работата след указания период.
- При използване на таймера за ИЗКЛ., индикацията на таймера изчезва временно в течение на около 5 секунди с натискането на бутона . Това става благодарение на обработката на данните в дистанционното управление и не е неизправност.

# 5 Посока на вентилационните отвори

Могат да бъдат управлявани само типове устройства с функция за регулиране на посоката на вятъра. За предпазни мерки при използването на климатика вижте ръководството на потребителя на климатика.

## ◆ Задаване посоката на вентилационните отвори

### 1 Натиснете бутона по време на работа.

Посоката на вентилационните отвори се променя при всяко натискане на бутона.

#### ▼ За затопляне

Насочете вентилационните отвори надолу.

Ако не сочат надолу, горещият въздух може да не достигне нивото на пода.



#### ▼ За охлаждане

Насочете вентилационните отвори хоризонтално.

Ако сочат надолу, по повърхността на изхода за въздух може да се образува оросяване, което да капе надолу.




#### ▼ За вентилатора

Изберете посока на духане.



## ◆ Започване на въртене

### 1 Натиснете бутона неколкократно, за да зададете посоката на вентилационните отвори на най-ниската позиция и след това отново натиснете .


Показва се индикаторът за ВЪРТЕНЕ  и въртенето започва.


#### ▼ При всички операции



## ◆ Спиране на въртенето


### 1 Натиснете бутона в желаното положение, докато се въртят вентилационните отвори.

- Натиснете бутона  неколкократно, за да промените отново положението на вентилационните отвори.

- \* Но дори и ако се натисне бутонът  докато се въртят вентилационните отвори, може понякога да се показва едно от показанията по-долу и вентилационните отвори може да не се зададат в най-високо положение.

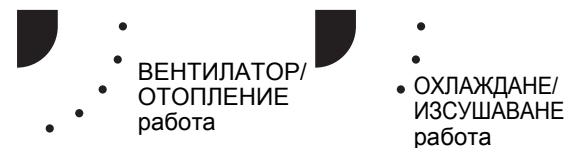
#### ▼ Показания при спряно въртене





В този случай, натиснете бутона  отново след 2 секунди.

- \* При работа в режим ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ вентилационните отвори не спират, тъй като се насочват надолу. Ако вентилационните отвори се спрат докато са насочени надолу по време на въртене, те спират след преместване в трета позиция от най-високата позиция.

#### ▼ Показания при спряно въртене



## ◆ Избор на тяло

- Когато две или повече вътрешни тела се управляват с едно дистанционно управление, посоката на вентилационните отвори може да бъде задавана за всяко вътрешно тяло, като ги избирате поотделно.
- За да зададете посоката на вентилационните отвори индивидуално, натиснете бутона  (лявата страна на бутона), за да се покаже номер на вътрешното тяло в управляваната група. След това задайте посоката на вентилационните отвори на показаното вътрешно тяло.
- Когато не се показва номер на вътрешно тяло, всички вътрешни тела в контролната група могат да бъдат управлявани едновременно.
- При всяко натискане на  (лявата страна на бутона), индикацията се сменя както следва:

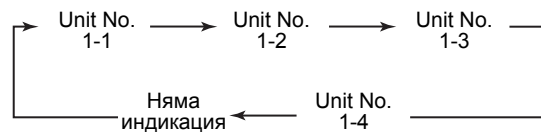


## ■ 4-пътен касетъчен тип, само за компактен 4-пътен касетъчен тип

### ◆ Индивидуално задаване на вентилационните отвори

#### 1 Натиснете бутона (лявата страна на бутона) по време на работа, за да изберете тяло.

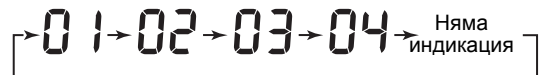
Номерът на тялото се сменя с всяко натискане на бутона.



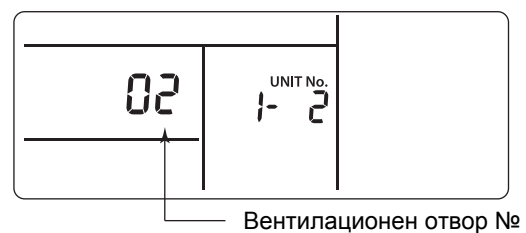
\* Когато не се показва номер на тяло, са избрани всички тела.

#### 2 Натиснете бутона (дясната страна на бутона), за да изберете вентилационен отвор.

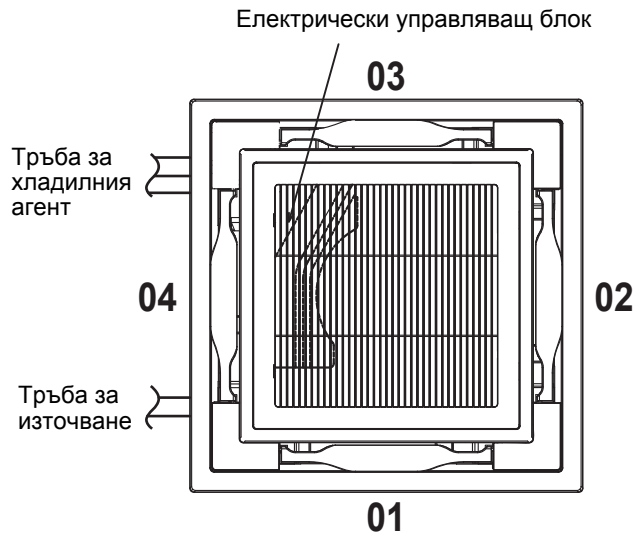
При всяко натискане на бутона индикаторът вляво на дистанционното управление се сменя както следва:



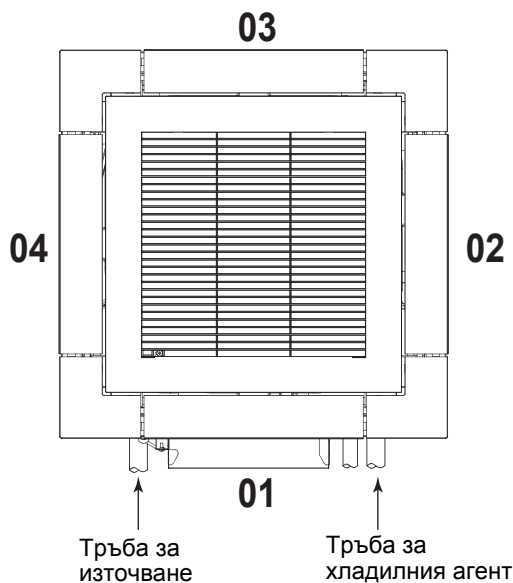
\* Когато не се показва номер на вентилационен отвор, са избрани всички 4 вентилационни отвора.



### Тип 4-пътна касета

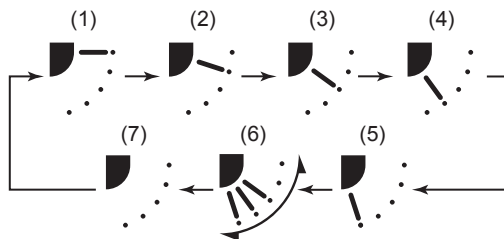


### Тип компактна 4-пътна касета





### 3 Натиснете бутона , за да потвърдите посоката на избрания вентилационен отвор.

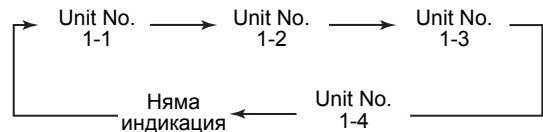
При всяко натискане на бутона индикацията се сменя както следва:



\* При охлаждане или сушене, (4) и (5) не се показват.

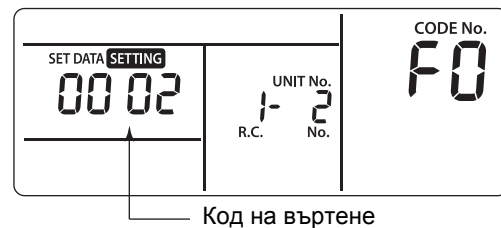
### ◆ Настройка на модела на въртене

- 1 Натиснете и задръжте  **FIX** (ФИКСИРАНЕ) в течение на най-малко 4 секунди, докато работата спре. **SETTING** примигва.
- 2 Натиснете бутона  (лявата страна на бутона), за да изберете тяло. Номерът на тялото се сменя с всяко натискане на бутона.



Заработва вентилаторът на избраното тяло и се завъртат вентилационните отвори.

- 3 Натиснете бутоните  , за да изберете вид въртене.



Код на въртене	Модел на движение
0001	Стандартно въртене (фабрична настройка)
0002	Двойно въртене
0003	Въртене в цикъл

### ИЗИСКВАНЕ

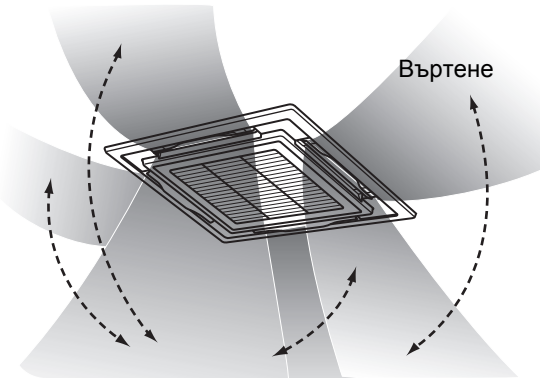
Не задавайте [0000].  
(Вентилационният отвор може да е повреден.)

**4** Натиснете бутона .

**5** Натиснете бутона , за да завършите настройката.

**▼ Стандартно въртене**

Всичките четири вентилационни отвора се завъртат едновременно под един и същ ъгъл.



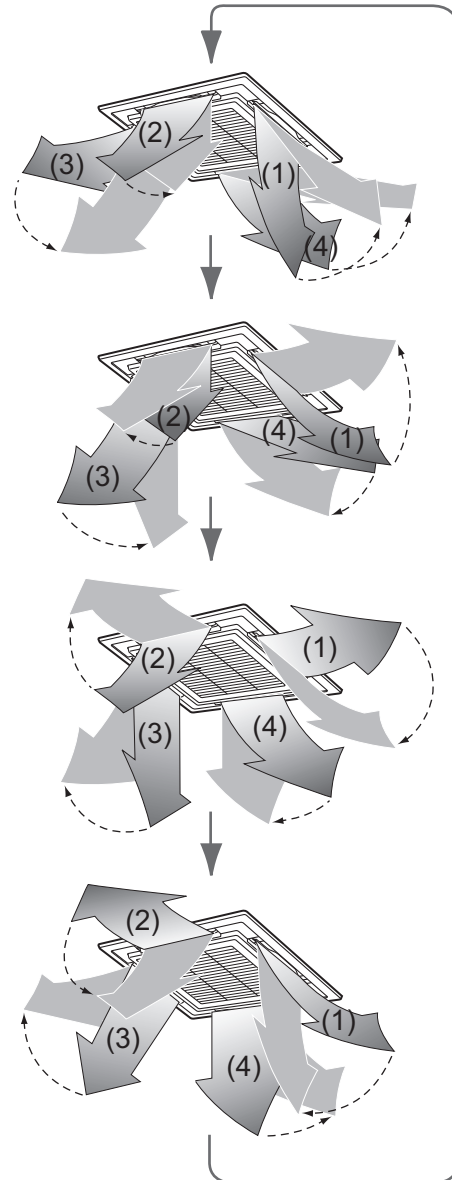
**▼ Двойно въртене**

- Редуване насочването на вентилационните отвори да сочат хоризонтално и надолу, за да отопляват стаята равномерно.
- Духаният надолу въздух достига нивото на пода, а духаният хоризонтално въздух се разпространява, за да циркулира топлината.




**▼ Въртене в цикъл**

Всичките четири вентилационни отвора се въртят по различно време, като вълни.



## ◆ Задаване на блокиране на вентилационните отвори

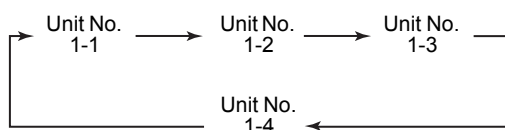
**1** Натиснете и задръжте бутона  (дясната страна на бутона) в течение на най-малко 4 секунди, докато работата спре.

**SETTING** примигва.


- Когато не се показва номер на тяло, са избрани всички тела.

**2** Натиснете бутона  (лявата страна на бутона), за да изберете тяло.

Номерът на тялото се сменя с всяко натискане на бутона.



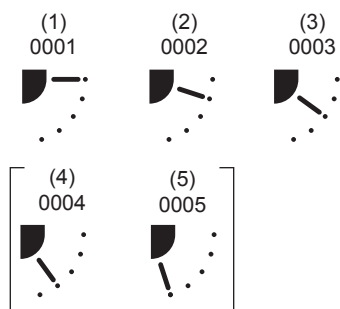
Заработва вентилаторът на избраното тяло и се завъртат вентилационните отвори.

**3** Натиснете бутоните  за показване номера на вентилационния отвор за фиксиране на неговата посока.

Върти се избраният вентилационен отвор.




**4** Натиснете бутоните , за да изберете посоката на вентилационния отвор, който не желаете да се върти.



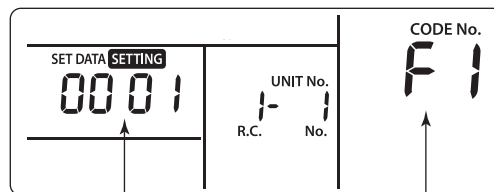
- \* Ако се избере (4) или (5), може да се появи конденз по време на охлаждане.

**5** Натиснете бутона , за да потвърдите настройката.

Когато се потвърди настройката, светва отметката .

(За да зададете заключване на вентилационния отвор на друго тяло, повторете от стъпка 2. За да зададете друго заключване на вентилационния отвор на същото тяло, повторете от стъпка 3.)

**6** Натиснете бутона , за да завършите настройката.

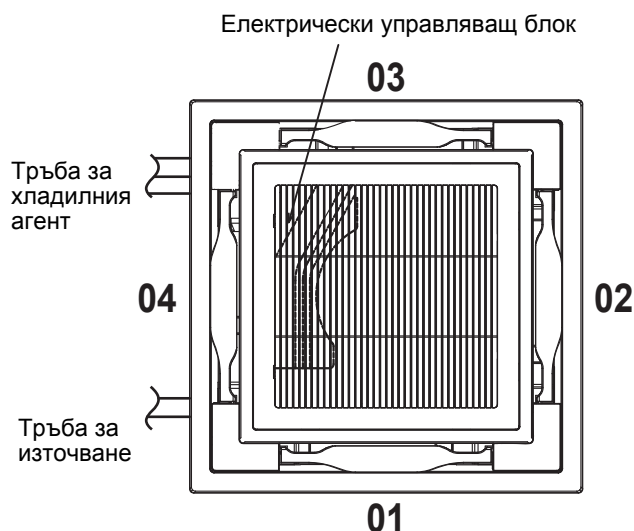


[0001] - [0005] (код на позиция на вентилационните отвори)

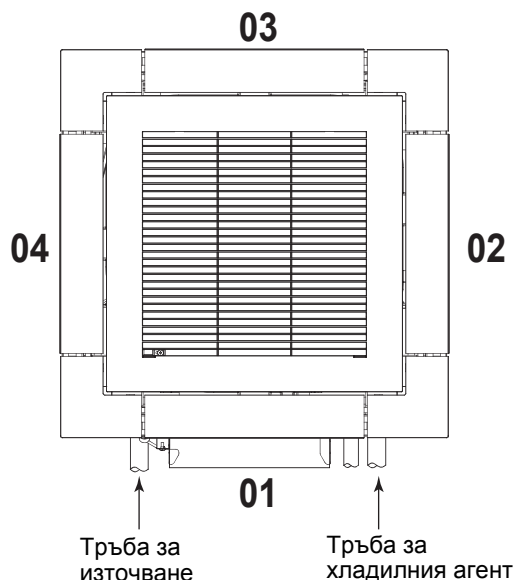
CODE No. F1  
Вентилационен отвор №

- \* [F1] се появява в раздела „CODE No.“ на дистанционното управление. Това показва, че е избран вентилационен отвор [01], показан на следващата фигура.

### Тип 4-пътна касета



### Тип компактна 4-пътна касета





**ЗАБЕЛЕЖКА**

Дори и в режим на блокиране на вентилационните отвори, последните се движат временно в следните случаи:

- Когато се спира климатикът
- Когато започва отопление
- При размразяване
- Когато е изключен термостатът.

**◆ Освобождаване блокирането на вентилационните отвори**

Задайте [0000] в стъпка 4 „Задаване на блокиране на вентилационните отвори“.

Отметката  изчезва.

\* Стъпки 1 - 3 и 5, 6 от „Задаване на блокиране на вентилационните отвори“

се прилагат също за освобождаване на заключването.

ЗАДАВАНЕ  
НА ДАННИ 0000




## 6 Контрол на приложение


### ■ Режим на пестене на енергия


Енергоспестяващият режим пести енергия, като ограничава максималния ток, което се отразява върху капацитета на затоплянето или охлаждането, генериран от устройството.

Натиснете бутона , докато устройството работи.

- Климатикът влиза в режим на пестене на енергия.
-  се показва на екрана.


Енергоспестяващият режим ще остане в сила, докато бъде прекратен.

За да прекратите енергоспестяващия режим, натиснете отново бутона .

-  изчезва.


### ■ Извършване на настройки на режима за пестене на енергия

- \* Когато груповото управление се извършва в комплексна система, е необходимо да се конфигурират настройките за всеки външен модул.
- \* Тази функция не може да се използва в зависимост от свързания тип устройство.

**1** Натиснете бутон  в продължение на 4 секунди или повече, когато климатикът не работи.

 мига.


Показва „CODE No.“ [C2].

**2** Изберете вътрешно тяло за настройка чрез натискане на  (лявата страна на бутона).

При всяко натискане на бутона номерата на телата се променят както следва:

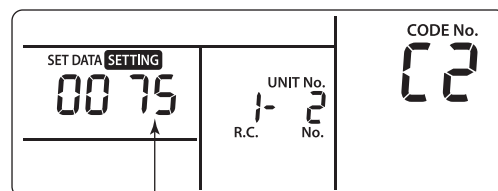


Вентилаторът на избраното тяло започва да работи.


**3** Регулирайте настройката на енергоспестяващия режим чрез натискане на бутоните .

Всяко натискане на бутона променя нивото на мощността с 1% в диапазона от 100% до 50%.

\*Настройката по подразбиране е 75%.



Настройка на нивото на мощност в режим на пестене на енергия

**4** Определете настройката чрез натискане на бутона .


**5** Натиснете бутона , за да завършите настройката.


## ■ Работа при 8 °C

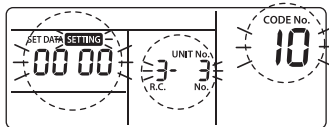
В студени зони, където стайната температура пада под нулата, може да се зададе операция за предварително затопляне.

### 1 Натиснете едновременно бутони + + в продължение на 4 секунди или повече, когато климатикът не работи.

След малко дисплеят ще започне да мига, както е показано по-долу. Проверете дали показаният „CODE No.“ е [10].

- Когато „CODE No.“ е различен от [10], натиснете бутона , за да изтриете показанието, и повторете процедурата, като започнете от първата стъпка.

(След натискане на бутона  командите от дистанционния контролер не се приемат в продължение на приблизително 1 минута.)



Съдържанието на „SET DATA“, което се показва с „CODE No.“ [10], се променя в зависимост от вида на вътрешния модул.

### 2 При всяко натискане на бутон се показват подред номерата „UNIT No.“ на вътрешните тела, участващи в груповото управление. Изберете вътрешното тяло, чиято настройка ще се променя. В този момент може да се потвърди позицията на вътрешното тяло, чиято настройка се променя, тъй като вентилаторът на избраното вътрешно тяло работи.

### 3 Посочете бутоните „CODE No.“ [d1] .



### 4 Изберете бутоните „SET DATA“ [0001] .

ЗАДАВАНЕ НА ДАННИ	Настройка за работа при 8 °C
0000	Няма (Фабрична настройка)
0001	Настройка за работа при 8 °C

### 5 Натиснете бутон .

При този процес настройката приключва, когато дисплеят спре да мига и започне да свети равномерно.

### 6 Натиснете бутон . (Настройката е определена.)

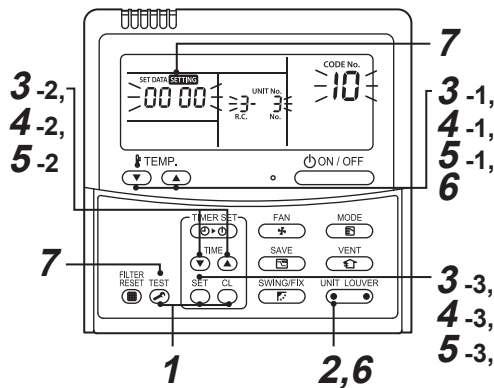
При натискането на бутон  показанието на дисплея изчезва и той се установява в обичайното състояние на спиране. (При натискането на бутон  командите от дистанционния контролер не се приемат в продължение на приблизително 1 минута.)

# 7 Настройка на адрес

## [Примерна процедура]

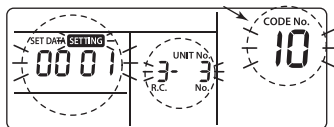
### ■ Процедура за ръчна настройка на адресите

Извършвайте настройката, когато устройството не работи.  
(Спрете тялото.)



**1** Натиснете едновременно бутоните **SET** + **TEST** в продължение на 4 секунди или повече. След малко дисплеят ще започне да мига, както е показано по-долу. Проверете дали показанието „CODE No.“ е [10].

- Когато „CODE No.“ е различен от [10], натиснете бутона **TEST**, за да изтриете показанието, и повторете процедурата, като започнете от първата стъпка. (След натискане на бутона **TEST** командите от дистанционния контролер не се приемат в продължение на приблизително 1 минута.) (При групово управление номерът на вътрешното тяло, чиито номер е показан първи, става водещо тяло.)



Съдържанието на „SET DATA“, което се показва с „CODE No.“ [10], се променя в зависимост от вида на вътрешния модул.

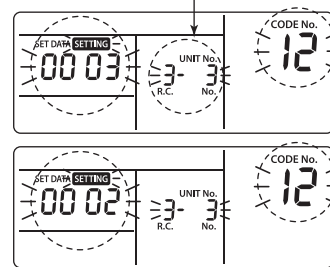
**2** При всяко натискане на бутон **UNIT LOUVER** се показват подред номерата „UNIT No.“ на вътрешните тела, участващи в груповото управление. Изберете вътрешното тяло, чиято настройка ще се променя.

В този момент може да се потвърди позицията на вътрешното тяло, чиято настройка се променя, тъй като вентилаторът на избраното вътрешно тяло работи.

### 3

1. Посочете „CODE No.“ [12] с бутоните **TEMP.** („CODE No.“ [12]: Линеен адрес)
2. Сменете адреса на контура от [3] на [2] с бутоните **TIME**.
3. Натиснете бутон **SET**.  
При този процес настройката приключва, когато дисплеят спре да мига и започне да свети равномерно.

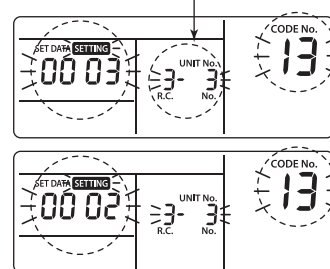
Преди промяната на настройката се показва номерът „UNIT No.“ на вътрешното тяло.






### 4

1. Посочете „CODE No.“ [13] с бутоните **TEMP.** („CODE No.“ [13]: Адрес на вътрешно тяло)
2. Сменете вътрешния адрес от [3] на [2] с бутоните **TIME**.
3. Натиснете бутон **SET**.  
При този процес настройката приключва, когато дисплеят спре да мига и започне да свети равномерно.

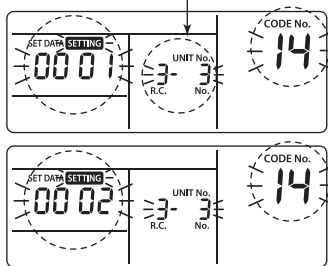
Преди промяната на настройката се показва номерът „UNIT No.“ на вътрешното тяло.





## 5

1. Посочете бутоните „CODE No.“ [14]  . („CODE No.“ [14]: Адрес на група)
2. Сменете „SET DATA“ от [0001] на [0002] с бутоните  . („SET DATA“ [Челен модул: 0001] [Следващ модул: 0002])
3. Натиснете бутон  .  
При този процес настройката приключва, когато дисплеят спре да мига и започне да свети равномерно.


Преди промяната на настройката се показва номерът „UNIT No.“ на вътрешното тяло.



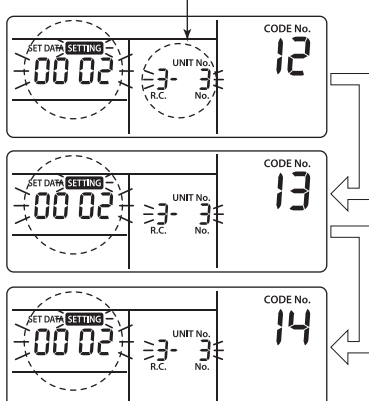
## 6 Ако трябва да бъде направена промяна за друго вътрешно тяло, повторете процедурата от 2 до 5, за да промените настройката.

След приключване на гореописаната настройка натиснете  , за да изберете номер „UNIT No.“ за вътрешното тяло, преди промяна на настройката, посочете последователно „CODE No.“ [12], [13], [14] чрез бутоните  и след това проверете промененото съдържание.


Проверка на смяната на адрес Преди промяната: [3-3-1] → След промяната: [2-2-2]

Чрез натискане на бутона  се изтрива съдържанието на променяната настройка. (В този случай процедурата трябва да се повтори, като се започва от 2.)

Преди промяната на настройката се показва номерът „UNIT No.“ на вътрешното тяло.

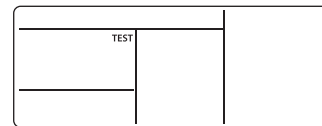


## 7 След проверка на промененото съдържание натиснете бутон . (Настройката е определена.) При натискането на бутон показанието на дисплея изчезва и той се установява в обичайното състояние на спиране. (При натискането на бутон командите от дистанционния контролер не се приемат в продължение на приблизително 1 минута.)

- Ако това състояние продължи повече от 1 минута след натискането на бутона  , се счита, че задаването на адреса е неправилно.

В този случай автоматичният адрес трябва да бъде зададен отново.

За тази цел трябва да повторите процедурата за смяна на настройката, като започнете от Процедура 1.



## ■ Нулиране на адреса

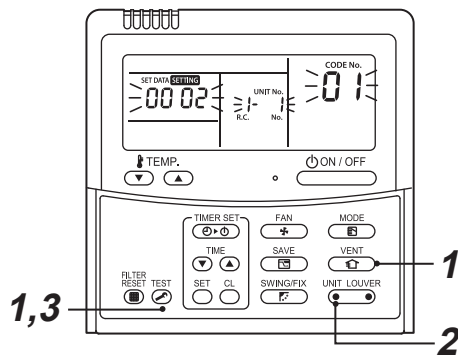
(Нулиране към фабричната настройка (неопределен адрес))

Изчистването на всеки адрес става отделно с помощта на кабелно дистанционно управление. Въведете [00Un] за системния адрес, адреса на вътрешното тяло и адреса на групата с помощта на кабелния дистанционен контролер.

(За процедурата за настройка направете справка с процедурите за настройка на адреса с помощта на кабелното дистанционно управление на предходните страници.)

## ■ За да се разпознае позицията на съответното вътрешно тяло чрез номера „UNIT No.“ за вътрешното тяло

Проверявайте позицията, когато устройството не работи.  
(Спрете комплекта.)




### 1 Натиснете едновременно бутоните + в продължение на 4 секунди или повече.


След малко дисплеят ще започне да мига и ще се появи показанието по-долу.

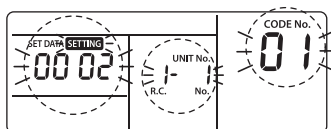
В този момент позицията може да се провери, тъй като вентилаторът на вътрешното тяло работи.

- При груповото управление номерът „UNIT No.“ за вътрешното тяло се показва като [ALL], а вентилаторите на всички вътрешни тела, участващи в груповото управление, работят.

Проверете дали показаният „CODE No.“ е [01].

- Когато „CODE No.“ е различен от [01], натиснете бутона , за да изтриете показанието, и повторете процедурата, като започнете от първата стъпка.

(След натискане на бутона  командите от дистанционния контролер не се приемат в продължение на приблизително 1 минута.)




Съдържанието на „SET DATA“, което се показва с „CODE No.“ [10], се променя в зависимост от вида на вътрешния модул.


### 2 При груповото управление при всяко натискане на бутона се показват подред номерата „UNIT No.“ за съответните вътрешни тела.

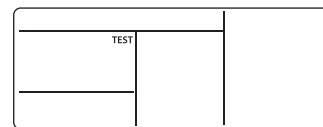
В този момент може да се потвърди позицията на вътрешното тяло, тъй като работи само вентилаторът на избраното вътрешно тяло.

(При групово управление номерът на вътрешното тяло, чиито номер е показан първи, става водещо тяло.)

### 3 След потвърждаването натиснете бутона , за да се върнете към обичайния режим.

При натискането на бутона  показанието на дисплея изчезва и той се установява в обичайното състояние на спране.

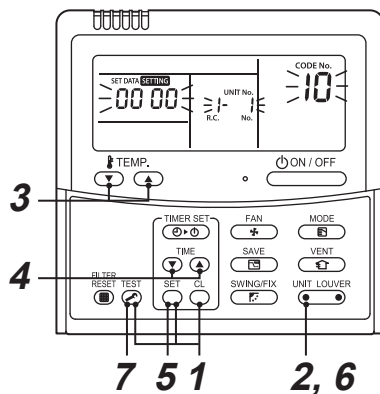
(При натискането на бутона  командите от дистанционния контролер не се приемат в продължение на приблизително 1 минута.)



# 8 Настройка с DN

## ■ Настройка на DN кодове на вътрешен модул (I.DN)

### Как да зададете DN код за вътрешен модул от кабелното дистанционно управление



- 1** Натиснете едновременно бутоните **SET** + **CL** + **TEST** в продължение на 4 секунди или повече.

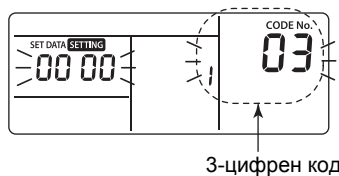
(В случай на групово управление първо се показва „UNIT No.“ на челния модул.)

- 2** В случай на групово управление натиснете **UNIT LOUVER** (лява страна на бутона), за да изберете номера на вътрешния модул, чийто адрес искате да промените.

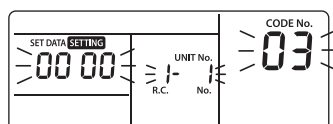
Вентилаторът и вентилационните отвори на посоченото вътрешно тяло се включват.

- 3** Посочете „CODE No.“ с бутоните **TEMP.**

- Ако изберете 3-цифрен код, дисплеят ще бъде както следва, а 3-тата цифра ще се появи там, където е показан „UNIT No.“.



- Ако искате да проверите „UNIT No.“, натиснете **UNIT LOUVER** (лявата страна на бутона). „UNIT No.“ мига три пъти на дисплея. След третото мигане дисплеят се връща към трицифрения дисплей.



- 4** Използвайте бутоните **TEMP.**, за да промените показаната настройка на желаната настройка.

- 5** Натиснете бутон **SET**.

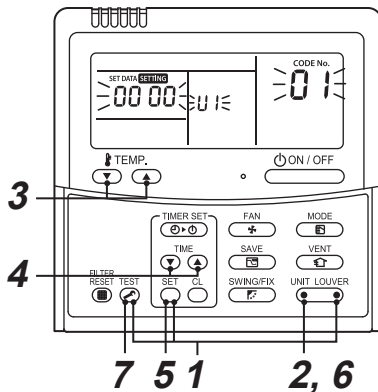
- 6** След като направите горепосочената промяна, натиснете **UNIT LOUVER** (лявата страна на бутона), за да проверите новата настройка.

- 7** Натиснете бутон **TEST**, за да завършите настройката.

## ■ Настройка на DN кодове на външен модул (O.DN)

Могат да се контролират само типове устройства, които имат съответната функция.

### Как да зададете DN код за външен модул от кабелното дистанционно управление



- 1** Натиснете едновременно бутоните + (дясна страна на бутона) за 4 секунди или повече.  
(В случай на групово управление първо се показва „UNIT No.“ на челния модул.)
- 2** За промяна от челния модул [U1] към друг модул, натиснете (лявата страна на бутона), за да изберете номера на желаното външно тяло.  
Вентилаторът на избрания външен модул започва да работи.
- 3** Посочете „CODE No.“ с бутоните .
- 4** Използвайте бутоните , за да промените показаната настройка на желаната настройка.
- 5** Натиснете бутон .
- 6** След като направите горепосочената промяна, натиснете (лявата страна на бутона), за да проверите новата настройка.
- 7** Натиснете бутона , за да завършите настройката.

\* Видът на външния модул, който няма функция, въпреки че самият дисплей се променя след процедурата в стъпка 1. Въпреки това, нито кодът, нито настройката, ще се покажат и дисплеят ще се върне към предишния.



## 9 Тестово пускане

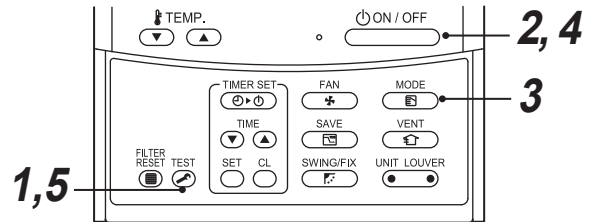
### ■ Извършване на тестово включване


Управлявайте устройството с кабелното дистанционно управление, както обикновено. Направете справка за работните процедури в предоставеното ръководство на потребителя. При следващата процедура може да се изпълни форсирано тестово включване, дори ако работата е спряна чрез OFF (Изключване) на термостата. За да се предотврати зацикляне в работата, принудителното тестово включване се прекратява, след като минат 60 минути и устройството се връща към обичайния си режим на работа.

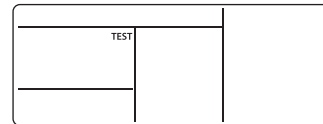
#### ВНИМАНИЕ


Не използвайте форсираното тестово включване за други цели, тъй като при него към устройствата се прилага допълнително натоварване.




### Кабелно дистанционно управление





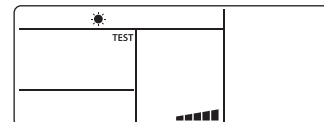
- 1 Натиснете бутона  в продължение на 4 секунди или повече. На дисплея се показва „TEST“ и можете да изберете начин на работа в тестовия режим.





- 2 Натиснете бутона .

- 3 Изберете работния режим с бутона , „ Охлаждане“ или „ Отопление“.

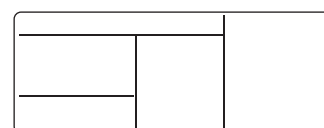
  - Не включвайте климатика в режим, различен от „ Охлаждане“ или „ Отопление“.
  - По време на тестовото включване функцията за управление на температурата не работи.
  - Отчитането на проблеми се извършва както обикновено.



- 4 За да прекратите тестовото включване, натиснете бутона . (Показанието на дисплея е същото, както при процедура 1.)

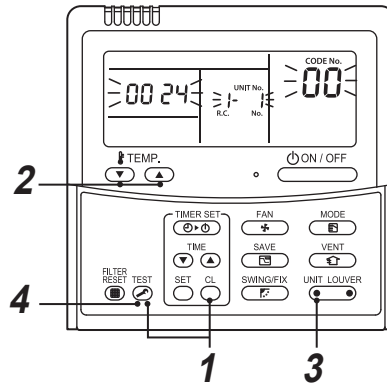
- 5 Натиснете бутона , за да откажете (да излезете от) режима на тестовото включване.

(„TEST“ изчезва от дисплея и състоянието се връща към обичайното.)



# 10 Функция на сервизното наблюдение

Тази функция дава възможност да включите режима за сервизно наблюдение с помощта на дистанционния контролер по време на тестово включване, за да получите стойностите на температурата на датчиците на дистанционния контролер, на вътрешното и на външното тяло.



- 1** Натиснете едновременно бутоните **CL** и **TEST** в продължение на поне 4 секунди, за да включите режима за сервизно наблюдение.  
Индикаторът за сервизно наблюдение светва и първо се показва номерът на водещото вътрешно тяло. Показва се също така „CODE No.“ [00].
- 2** Чрез натискане на бутоните **TEMP.** изберете номера на датчика „CODE No.“, който искате да видите. (Вижте следващата таблица.)
- 3** Чрез натискане на **UNIT LOUVER** (лявата страна на бутона) изберете вътрешното тяло, което искате да наблюдавате. Показват се температурите на датчиците на вътрешните тела и съответното външно тяло от контролната група.
- 4** Натиснете бутона **TEST**, за да се върнете към нормалното показание на дисплея.

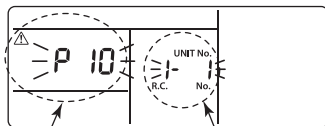
За съдържанието на DN кода, който се показва, вижте ръководството за монтаж на климатика.

# 11 Откриване и отстраняване на неизправности

## ■ Потвърждаване и проверка

При възникване на проблем в климатика, на дисплея на дистанционния контролер се показва код на грешка и „UNIT No.“ за вътрешното тяло. Кодът за проверка се показва само по време на работа.

Ако показанието изчезне, използвайте за потвърждение следващата точка „Потвърждаване на кода за грешка“.



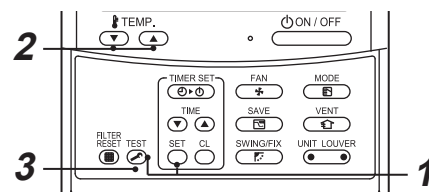
Код за проверка

„UNIT No.“ за вътрешното тяло, в което е възникнала грешката

## ■ Потвърждаване на кода за грешка

При възникване на проблем в климатика, кодът за грешка може да бъде потвърден чрез следната процедура. (Кодът за грешката се запазва в паметта за последните 4 грешки.)

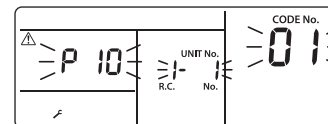
Кодът за грешката може да бъде потвърден както по време на работа, така и при спряно устройство.



- 1 Ако натиснете едновременно бутоните и за 4 секунди или повече, ще се появи следният екран.

Ако се покаже „“, устройството влиза в режима на код за грешка.

- [01: Последователност от кодове за грешки] се показва в „CODE No.“.
- „Код на грешката“ се показва в ПРОВЕРКА.
- [Адрес на вътрешното тяло, в което е възникнал проблем] се показва в „UNIT No.“.



- 2 При всяко натискане на бутона , който се използва за задаване на температурата, последователно се показват кодовете за грешки, запазени в паметта.

Номерата в „CODE No.“ показват „CODE No.“ [01] (последен) → [04] (най-стар).

### ИЗИСКВАНЕ

Не натискайте бутона , тъй като това ще изтрие всички кодове за проверка на вътрешното тяло.

- 3 След потвърждение натиснете бутона , за да се върнете към обичайното показание на дисплея.

# 12 Поддръжка

За да почистите дистанционното управление, избършете го със суха мека кърпа. Не мийте с вода, тъй като това може да причини неизправност.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За ежедневна поддръжка, включително почистване на въздушния филтър, се постарайте да помолите за сервизно обслужване от квалифицирано лице, особено за следните видове вътрешни тела, чиято поддръжка изисква високо разположено работно място;

- Тип 4-пътна касета
- Тип компактна 4-пътна касета
- Тип 2-пътна касета
- Тип 1-пътна касета
- Таванен тип
- Стандартен тип скрита тръба
- Тип скрита тръба с високо статично налягане
- Канален тип

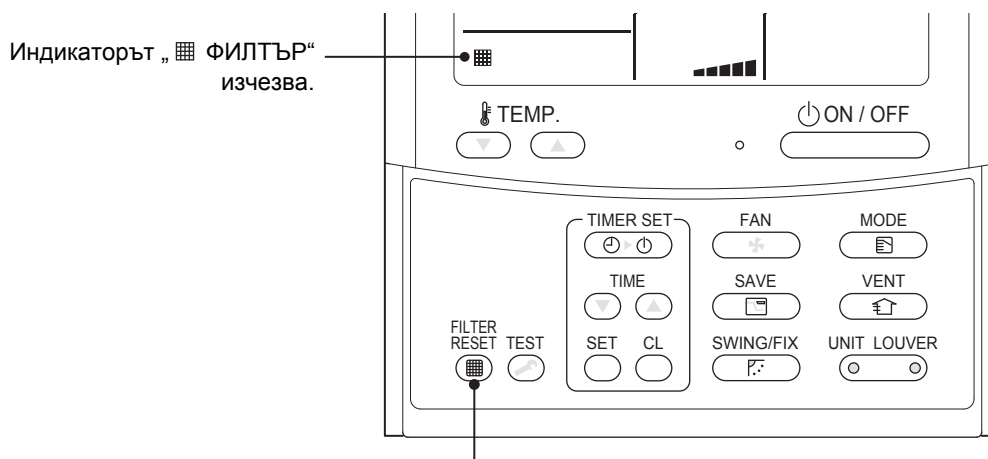
## ВНИМАНИЕ


Не натискайте бутоните с мокри ръце.

Неспазването на това може да доведе до електрически удар.

### Почистване на филтрите

- Когато на дисплея на дистанционното управление се покаже индикаторът на филтъра, почистете филтрите.
- Помолете квалифициран сервизен специалист да почисти филтрите за видовете вътрешни тела, изброени в предупреждението в началото на тази глава.
- Задръстените филтри може да намалят показателите на охлаждане и отопление.



Когато почистването завърши, натиснете бутона .

## Manufacturer / Importer

Name of manufacturer ( 制造商 )

**Toshiba Carrier Corporation**

**东芝开利株式会社**

Address, city, country ( 住址 )

72-34 Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

212-0013, JAPAN

神奈川県川崎市幸区堀川町 72 番地 34

Name of the Importer/Distributor in EU

Toshiba Carrier EUROPE S.A.S

Address, city, country

Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Name of the Importer/Distributor in UK

Toshiba Carrier UK Ltd

Address, city, country

Porsham Close, Belliver Industrial Estate,

PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

在中国的进口商 / 分销商名称

东芝开利空调销售 ( 上海 ) 有限公司

地址, 城市, 国家

上海市西藏中路 268 号来福士广场办公楼 501 室

# **Toshiba Carrier Corporation**

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

**DEB9509019**